

**Zeitschrift:** Bulletin CILA : organe de la Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée

**Herausgeber:** Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée

**Band:** - (1991)

**Heft:** 54: 700 ans de contacts linguistiques en Suisse

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sommaire

Jeanneret, René:

Avant-propos ..... 5

### *Politique linguistique et didactique des langues*

Cavadini, Jean:

Les Suisses et leurs langues ..... 7

Richterich, René:

Esquisse d'un programme pour une exposition sur la didactique des langues étrangères à l'occasion du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération helvétique .....

15

Merkt, Gérard:

La politique linguistique suisse et ses retombées sur l'enseignement des langues .....

29

### *Aspects historiques*

Coste, Daniel:

La fondation du Séminaire de français moderne de Genève en 1891:  
Moment des relations entre université et enseignement des langues 39

Rosselet, Jean-Gabriel:

Un siècle d'enseignement du français, langue étrangère, et de contacts linguistiques à l'Ecole supérieure de commerce de Neuchâtel ... 51

### *Sociolinguistique*

Wyler, Siegfried:

Probleme der Verständigung in mehrsprachigen Gesellschaften .. 63

Lüdi, Georges; Py, Bernard:

Etre bilingue en Suisse: contacts de langues et vie quotidienne .. 73

Ris, Roland: <i>Parlewu frangsee</i> : Das Französische im Spiegel der populären deutschschweizerischen Literatur .....	87
Werlen, Iwar: Mit französischem Akzent sprechen – Analyse eines Beispiels ...	105
Werlen, Erika: Dialekt(e) in Kontakt und Konflikt. Ein empirisches Forschungs- projekt .....	135
Christen, Helen: «... also schon mal die Grammatik ist nicht da...» Erfahrungen aus drei Semestern Lehrtätigkeit in alemannischer Dialektologie an der Universität Genf .....	147
 <i>Communication: recherches particulières</i>	
Berthoud, Anne-Claude; Mondada, Lorenza: Stratégies et marques d'introduction et de réintroduction d'un objet dans la conversation .....	159
Janz, Nathalie; Zancanaro Rubath, Oriana: A propos de quelques procédés de focalisation à l'écrit. Etude com- parative: français, italien, allemand .....	181
Redard, Françoise: Ecrit sur les murs. Approche linguistique d'un corpus de graffitis	199